



# The pipinCS

NEWSLETTER OF THE MACLEANS, MACLAINES  
& RELATED FAMILIES

CLAN GILLEAN USA - BRANCH

CLAN MACLEAN INTERNATIONAL, EST. 1892

SIR LACHLAN HECTOR MACLEAN OF DUART AND MORVERN, BT., CVO, DL

TWENTY-EIGHTH CHIEF OF CLAN GILLEAN



## GREETINGS FROM *The pipinCS!*

### FROM THE PRESIDENT'S PEN...

February 10, 2004

It's hard to believe that spring is just around the corner. The Thanksgiving and Christmas holidays seem like ancient history and Burn's Nitch Celebrations have come and gone for another year.

The games season is fast approaching! I ask each one of you to attend games in your area and help spread the word about Clan Gillean. I hope to attend the spring games at Loch Norman (Charlotte, NC) and Glasgow (Glasgow, KY). Although we usually attend the Gatlinburg games right in our own backyard, this year we will have to miss them. I'm not sure whether my daughter is as anxious for Ann & I to attend her college graduation that weekend at Tennessee Tech. or help her move out of her apartment and back to East Tennessee!

Later in the summer, I plan on attending the Grandfather Games (Linville, NC), the Sycamore Shoals Celtic Festival (Elizabethton, TN), the Heart of Tennessee Scottish Festival (Murfreesboro, TN), and the Atlanta Highland Games (Stone Mountain, GA). I urge each of you to find a game in your area and volunteer to assist our conveners and commissioners share information about our group.

In the last issue, I challenged each of you to find one new member for our group.

Obviously, some of you have started already. Our Treasurer, Jim Waddell, has been inundated with membership applications. For those of you that haven't yet made the effort, please do so!

Each day, I ask the Lord to bless my extended family. All of you are included in that number. I would ask that you do the same. Additionally, please ask the Lord to bless our leaders, both locally and nationally, and our troops that are serving our great country.

I look forward to seeing many of you over the coming year. Be safe. May the Lord bless all of you.

Aye-

*Kirk*

## IN THIS ISSUE ...

From the President's Pen.....	page 1
A Carolina Scots Celebration.....	page 2
We Welcome Our New Members.....	page 3
An Important Notice to Our Conveners.....	page 3
Family Prayer Requests.....	page 3
An Offer From Atlantic Canada.....	page 4
International News.....	page 5
A Maclean Wordsearch Puzzle!.....	page 5
A Rankine Folk Tale.....	page 6
An Introduction to Heraldry.....	page 7
CGUSA Family News.....	pages 8,9
A Gaelic Lesson!.....	page 10
Calendar of Events.....	pages 11-13
Genealogy Hint.....	page 13
Scottish Attire For Lasses 101.....	page 14
Scots Wirlds.....	page 15
Publication Schedule.....	page 15

## *A Carolina Scots Celebration*

To celebrate the coming of their ancestors from the Isle of Skye in 1803, the descendants of Daniel Kelley hosted a 200<sup>th</sup> Anniversary Celebration for the Carolina Scots and Their Friends. The gathering was held on the weekend of November 28 through 30, 2003 (Thanksgiving weekend) in historic Pinehurst, North Carolina.

The event began Friday afternoon at the Carolina Inn in Pinehurst with genealogy seminars featuring Scottish genealogist Dr. Bill Lawson from the Isle of Uist and Dr. Robert Cain from the North Carolina Archives. Dr. Douglas Kelly, the author of the award-winning book *Carolina Scots*, and the President of Scottish Heritage USA, spoke about the reasons Scots emigrated to North Carolina. Dr. Thomas Richardson of M. U. W. spoke about the literary connections between Scotland and the Southern states. The evening was completed with a Tartan Ball at the newly restored Fair Barn at the old harness track in Pinehurst (listed in the National Registry for Historic Sites), featuring The McRowdie Ceilidh Band, Flora McDonald Gammon, and The Charlotte Scottish Country Dance Band.

The “home base” for the gathering Saturday was at the Fair Barn, where guests registered for tours of homes and historic sites pertaining to our Scottish heritage. Participants at the barn also enjoyed historic exhibitions, oral histories, piping, a silent auction, shopping, and an old time eastern North Carolina barbecue. Although this event was advertised as an event for **ALL** Carolina Scots, and the North Carolina Scottish Heritage Society was present, the **ONLY** two clans participating were the MacDonalDs, and of course, the Macleans!

**Patricia McLean** (my Mother), and I, (**CGUSA Secretary Betsy McLean**), both of Raleigh, NC, hosted the Maclean display. There were a great number of visitors that day that had never been to a Scottish heritage event, and judging from the topics of conversation, many of the visitors had never considered their Scottish heritage. We both felt honored to introduce so many people to their heritage.

At 9:30 am, a tour was held at the cemetery of Union

Presbyterian Church in Carthage, NC. This cemetery is one of the burial sites of many of the original Scottish immigrants to North Carolina. Then, at 11:00 am, a worship service was held in the old Highland tradition in the church.

I was most interested in participating in a service of this type. I have experienced services at many different churches; I have even been to St. Giles Cathedral in Edinburgh for the Festival of St. Andrew, but I did not fully understand what was meant by “the old Highland tradition” in an American Southern Church. Patricia graciously presided over the Maclean table while I, in full historic Scottish costume, complete with a Hunting Maclean arasaidh and matching green cape edged in the same tartan, rushed to the church for the service. I was in fear of being late, and by the time I arrived, the sanctuary was filled with worshipers. So, I joined the other “almost late” arrivals up the steep narrow stairs of the circa 1790’s church to the balcony, which was also soon becoming full. The church was quiet, and I became a bit self-conscious when I heard a few gasps and felt a few stares as I took my place on the pew.

It was a surprise to find that “the old Highland tradition” was a simple “old fashioned country service” at a little “country” church, and I was reminded of the services at my grandparents church when I was a child! I realized then that I had taken my heritage for granted – in doing the small things that are basic to one whose roots are so entrenched in this North Carolina soil, I had been living a celebration of my Scottish ancestors without knowing it!

I returned to the Fair Barn renewed by the service, and completely energized by my little revelation. That afternoon, as I was speaking about all things Maclean, my eyes turned toward a woman who was rushing to me. She told me that she was one of the churchgoers who had gasped when I arrived. With tears in her eyes, she went on to tell me that this was the first time she had been to an event of this type, and when she saw my costume, she felt as if she had been taken back in time two hundred years. She then thanked me for making her experience complete.

I thanked her for doing the same...

--*Betsy R. McLean*  
*Secretary*

# CEUD MILE FÀILTE...

One hundred thousand welcomes  
to our newest members!

Donald Almy (L) *	Brunswick, ME
Marla McLean Baswell	Charlotte, NC
Verna Lois Black (L)	Boynton Beach, FL
Linda Faye Brennion	Hope Mills, NC
Kyle Robert Cercelewski	Atlanta, GA
Douglas S. Fry (L)	Carolina Beach, NC
Jimmy M. Gass (L)	Jonesborough, TN
J. Wrenn Harris (L)	Albany, GA
Dorothy Heaster (L)	Mapleton Depot, PA
Margaret McLean Hodgins	Kernersville, NC
Thomas Benton Lain II	Greensboro, NC
Sue McLean Mason	Garner, NC
Ann McLean McCabe (L)	Culver City, CA
Rev. Edward Charles McClain	Penhook, VA
Brian E. McCarthy	Brooksville, FL
Janet Wade Mackenzie (L)	Dunwoody, GA
John L. McLain (L)	Brooklyn Park, MN
Henry Jeffers McLane	Little Mountain, SC
A. Terry McLean	Tucker, GA
Brian McLean	Cincinnati, OH
Charles A. McLean	Charleston, SC
Donald Alexander MacLean	Copiage, NY
Malcolm Douglas MacLean, Jr. (L)	Oyster Bay, NJ
Michael Johnson McLean	Raleigh, NC
Neal K. McLean	Dahlonega, GA
Randy McLean	Willow Springs, NC
Robert McLean (L)	Huntington, MD
Robert McLean (L) *	Clayton, NC
Ryain Calum MacLean	Fitchburg, MA
Susan McLean (L)	San Francisco, CA
Timothy Duart MacLean (c)	Willow Springs, NC
Elizabeth Anne Maclin Mehrling	Matthews, NC
Elizabeth Miller	Prestonburg, KY
Thomas E. Patton, Jr.	Dublin, GA
Janet McLean Snook (L)	San Diego, CA
Connie McLean Sutton (L) *	Raleigh, NC
Shirley E. Tubbs (L)	Chevy Chase, MD
John Paton Vogt	Jonesborough, TN

Members marked with an asterisk (\*) have upgraded their membership to a lifetime status. We welcome all to our clan "family"!

## >>>>ATTENTION<<<<

### ALL CONVENERS AND DEPUTY CONVENERS

1) If you have not submitted a list of the games you plan to convene this year to the executive committee, please do so. Remember, doing so will not only put your games on the clan calendar, but will allow reimbursement to be budgeted for the cost of the games!

2) **We have found some errors in our address database!** In order to update our records, we are having a roll call of all directors, commissioners, conveners, and deputy conveners. Please drop us an email or a postcard or note and include your name, title, your position in the clan, address, and email address and phone number.

Both of these requests can be answered at the same time. Please submit your response to:

Betsy R. McLean  
Secretary, CGUSA  
P. O. Box 37665  
Raleigh, NC 27627

Or email to: [BMc1071071@aol.com](mailto:BMc1071071@aol.com)

Thank you for your help!

## FAMILY PRAYERS

Our "clan family" lifts up in prayer the following members...

...We offer thanks and praise! 1<sup>st</sup> Past President Clarence Greek has been paroled! His doctor has deemed him 99% healed from his hip replacement and has released him to do as he wishes. Look out world!

...Our members of the military as they continue to make those sacrifices that no one should have to make...

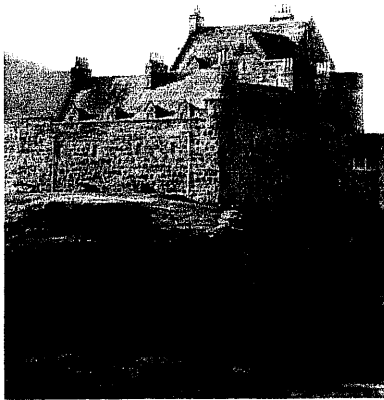
## Magazine Features Macleans

If you subscribe to *The Highlander*, the magazine of Scottish Heritage, you were sure to have been surprised when you received the January / February 2004 (Volume 42, No. 1) issue. The cover article is about the Macleans and the Maclaines! The article tells of the split of the Maclean family, and tells some legends and stories that have been passed through the ages. Since there have been a few inquiries concerning possible discrepancies to the accuracy of the article, our CGUSA historian is currently reviewing the article. Even with the possibility of inaccuracies, the article proves to be an extremely interesting read. There are two excellent photographs accompanying the article; a great photograph of Moy Castle (Maclaine) is on the cover of the issue and a photograph of the great Banquet Hall at Duart Castle (Maclean) is on page 5.

The Highlander is an excellent source of materials for anyone who wishes to learn more about their Scottish heritage. The magazine features articles about history, genealogy, events, activities, etc., making it well worth the \$19.95 annual subscription cost for the seven issues per year.

Inquiries concerning subscriptions can be mailed to:

Highlander Magazine  
P. O. Box 760  
Vandalia, OH 45377-9816



*Duart Castle, Isle of Mull*

## CD-Roms and DVD Available From Clan MacLean Atlantic

Clan Maclean Atlantic has produced a Souvenir CD and DVD of all the pictures taken during Sir Lachlan's visit to the Atlantic region of Canada this past summer. The CD (DVD) also includes newspaper articles and descriptions of gifts presented to Sir Lachlan. Purchasers can reproduce pictures to hardcopy for their own use.

### Also available on sale now: "A History of Clan Maclean" CD

This is a CD reproduction from the original book by J. P. MacLean, originally published in 1889. This classic historical work on our clan is self described as follows:

"A History of the Clan MacLean, from its first settlement at Duard Castle, in the Isle of Mull, to the present period including a genealogical account of some of the principal families together with their heraldry, legends, superstitions, etc. Illustrated with maps, portraits, views of battlefields, castles, tombs, ruins, and armorial bearings."

**Prices:** CD - \$10.00 plus postage  
DVD - \$20.00 plus postage

**Shipping to USA:** 1<sup>st</sup> CD (DVD) - \$3.00  
Additional copies \$1.50

Please send purchase request and check or money order payable to "Clan MacLean Atlantic Association" to:

**Clan MacLean Atlantic Association**  
C/o Ian MacLean  
72 Purdy Lane  
RR #2  
Amherst, N. S.  
Canada  
B4H 3X9

Clan MacLean Atlantic will have other classic Maclean historical books reproduced and for sale in the near future, including the Rev. Alexander Maclean Sinclair's book "The Clan Gillelean"

**For more information, see [www.maclean.org](http://www.maclean.org)!**

# INTERNATIONAL NEWS

## *A Heritage Trust Event in Scotland*

On December 3, 2003 the Trustees of the Clan Maclean Heritage Trust hosted a Reception at the Piping College, Otago Street, Glasgow.

CMIA President Lt. Col. Donald MacLean sent the following email to Association Presidents on December 7<sup>th</sup>:

*'I thought you would be interested to hear about a Clan Maclean Reception we held on 3<sup>rd</sup> December at the College of Piping, Glasgow. Basically we were thanking Mrs. Beatrice MacLean for her generous gift of £1500 sponsorship for a 'Maclean Corner' in the main hall of the college. About 36 of us attended by invitation and the Chairman of the College Trust, the Chief and Canon Allan (the Very Rev. Allan Maclean of Dochgarroch) all spoke.*

*Kenneth MacLean (present Piper to the Chief) played 'Hector Maclean's Warning' on the pipes.*

*We unveiled a plaque (composed by myself and Allan) which covered our Maclean piping heritage and also recognised Beatrice's family contribution, i.e., her late father-in law, Pipe Major Hector*

*MacLean, from Oban and Mull, who was the Chief's and CMA's Piper from 1932 until 1968 and also her late husband, Professor Hector MacLean, and her late daughter Lyn Lambie, who were active on the CMA Council. We will produce an article including the plaque content and photographs for the Battle - Axe or Maclean Magazine in due course."*

Please refer to our international website, [www.maclean.org](http://www.maclean.org), for the article and accompanying photographs.

*It is not too early to start making plans! Our next International Gathering is in*

**2007**

*For information and photos of the most recent gathering in 2002, check our website:*

[www.maclean.org](http://www.maclean.org)

*You will find some links to some excellent websites containing a wealth of information!*

## A Wordsearch Puzzle

Septs and Related Families of the Clan Maclean

M	A	C	L	E	G	R	A	N	M	A	C	I	L	V	D	R	A
B	M	A	A	N	E	D	Y	A	F	C	A	M	A	E	N	I	R
M	A	C	B	E	E	Q	H	U	E	I	A	C	U	N	M	M	V
A	C	C	R	E	E	M	H	B	O	C	N	H	E	B	A	A	L
C	C	A	A	Y	N	A	G	I	A	F	E	D	F	C	C	C	I
B	O	N	T	A	A	C	A	M	N	R	E	Z	I	A	C	F	L
H	R	K	O	G	L	R	E	A	I	P	A	D	N	N	R	E	C
E	M	I	N	I	Y	A	V	C	A	M	U	N	E	V	A	T	A
A	I	N	M	L	P	N	C	I	L	Y	B	A	D	I	K	R	M
T	C	A	A	L	A	K	A	Q	L	R	E	L	D	A	E	I	U
A	K	R	C	Z	D	I	M	N	P	L	R	E	L	A	R	N	D
N	E	E	L	E	O	N	E	A	Y	E	I	I	H	A	U	G	I
A	N	V	E	A	N	D	T	E	C	A	L	G	P	N	B	E	L
I	I	L	R	N	A	T	B	N	A	B	L	A	C	K	L	L	L
L	K	I	G	P	E	P	A	T	O	N	E	Z	A	A	P	R	A
L	N	C	A	N	M	A	C	B	E	A	Y	A	A	M	N	M	A
I	A	A	I	M	A	C	B	E	T	H	N	B	T	O	N	A	Z
G	R	M	N	A	E	Z	D	A	F	C	A	M	W	H	C	C	N

Beath	MacBeath	MacLergain
Beaton	MacBee	Maclegan
Bey	MacBeth	MacPhadden
Black	MacBheata	MacRankin
Gillan	MacCormick	MacVay
Gilland	MacCraken	MacVeagh
Gillean	MacFayden	Macgilvra
Gillzean	MacFadzean	Paden
Huei	MacFetridge	Paton
Lain	MacGillivray	Patten
Lane	Maciduy	Peden
MacBay	Macilvdra	Rankan
Rankin	Rankine	

Find the answers on page 10

“The Rankine folk tale printed here was sent in by Andrew Rankine, son of Foundation Member Wally Rankine. It shows how closely connected the Rankines and Macleans are. Many members will be aware that Rankines were hereditary pipers to Maclean of Duart and, later to Maclean of Coll. Andrew, and his brother, Duncan, are both active pipers with Perth Highland Pipe Band and have supported our functions with their piping on several occasions.”

## **A Folk Tale of Clan Rankine, the Descendants of the Condhuille, & the Mhicfhraing, & the Ilk of MacGillean**

SHE LOVED HIS HUNTING DOGS, SHE USED TO MEET HIM IN THE FOREST, SHE BORE  
HIS SONS, AND SHE TOOK HIS NAME...  
CONDHUILLE (DOC OF LEAVES)

SHE CALLED ONE OF CONDHUILLE'S SONS "NIALL" AND WHEN THEIR SON BECAME  
A MAN SHE CHOSE FOR HIM A WIFE. SHE TOO BORE A SON & NAMED HIM "RATH"  
TO PLEASE THE MOTHER. IT WAS "RATH'S" SON WHO WAS NAMED "CILLEAN",  
WHO BECAME THE FATHER OF THE "LEAN" RACE, WHOSE SONS "MACLEAN"  
THRIVE TODAY.

IT WAS IN THE TIME OF CONDHUILLE IN DALRIADA, WHERE THERE LIVED A  
SWORD-SMITH NAMED FHRAINIC, WHOSE WEAPONS WERE PRIZED BEYOND ALL  
OTHERS, FOR HE MASTERED THE ART AND THE SECRETS OF STEEL. NOW  
CONDHUILLE SPOKE TO FHRAINIC AND PROMISED HIM CATTLE AND GOLD IF HE  
WOULD FORCE HIM A SWORD, WHICH THE LIKES HAD NEVER BEEN SEEN BEFORE.  
THE SWORD WAS TO BE AS TALL AS A MAN, AS SHARP AS THE LIGHTNING AND BE  
HEAVY ENOUGH TO CLEAVE A MAN FROM HIS HEAD TO HIS BREAST BONE IN A  
SINGLE STROKE. FHRAINIC FASHIONED AND TEMPERED HIS FINEST BLADE FOR  
CONDHUILLE AND THEN NAMED IT AFTER HIS OWN SON...ROS MACFHRAINIC.

THE SWORD WAS THEN PRESENTED TO CONDHUILLE. CONDHUILLE'S  
DESCENDANTS USED THIS SWORD WITH VIRTUE, CARRIED IT WITH HONOUR, AND  
WORE IT WITH PRIDE, EVEN WHEN THE NAME OF THEIR CLAN CHANGED FROM  
CONDHUILLE INTO MHICFHRAINIC THEN INTO RANKIN. THE MEN OF RANKIN  
SUPPORT MEN OF MACCILLEAN BECAUSE MACCILLEAN IS OF THE ILK OF  
MHICFHRAINIC. THUS IT IS THAT OF A WOMAN OF THE CONDHUILLE, HER OWN SON  
NIALL, HER GRANDSON RATH, GAVE THE NAME CILLEAN TO THE RACE NOW  
KNOWN AS  
"MACLEAN"

*Editor's note: I was planning a series on Heraldry, to begin with the upcoming Spring issue, when I received the Winter 2004 issue of "Another For Hector", the newsletter of the Pacific Northwest Branch of the Clan Maclean Association. Editor Jim McClean explains the following better than I could have imagined writing myself. Therefore, it is with extreme thanks to Jim and the PNW Branch that I present the following:*

## Heraldry

Many times at the games, we're asked about heraldry. I'll try to explain a few things. In ancient times, when men went into battle, it was important to know who was who in a melee, not only for themselves but also for their followers. Originally, a lord would carry a solid color such as red or a simple device or charge such as a spread eagle on his shield. As the centuries passed it became more complicated as younger sons went into the field with their own altered devices of the family. Also there were intermarriages of sons of one house with heiresses of other houses. The devices were halved or even quartered in succeeding generations to show all the houses. Some families and houses would have similar devices but different colors. It became necessary to appoint a group whose job it was to keep record who owned what device and more importantly who was entitled to use it. In Scotland this group is the Court of Lord Lyon, King of Arms. There is also a Public Register of all Arms and Bearings in Scotland simply called the "Lyon Register". This group can define the right to bear arms and also to assign arms whether familial, corporate, or civic.

The mistake that some of us make is thinking that we can use the coat of arms from a chief of a Scottish clan or lord because we bear the same name. The Coat of Arms or the charges on the shield belong to the chief and to the chief alone. Even his family, who may use it but must differentiate it by rules, set down in the Lyon Court. It is improper, heraldically, to be using the Coat of Arms for a clan unless given direct and written approval from the standing chief of the clan. Normally, when one wants to show his or her adherence to a particular clan they can use a clan badge. The clan badge is pictured with a belt in a circle with the clan crest inserted. The crest is the device or charge that was affixed on the helmet of a knight. This does confuse some people who misinterpret the name crest with the Coat of Arms. Again the Coat of Arms is on the shield. They are two different devices. Other devices include standards, animals or other items that stand on both sides of the shield and "hold it up". The whole collection of helmet, crest, shield, and standards is called the Achievement. In heraldry, there is a set of standards (rules) for use of colors, styles, terminology and designs. There is also a separate language to describe all these items. If you would like to learn more, check out a book at the library or you can find many books on the subject at bookstores. The Clan Maclean PNW Branch clan tent displays the Clan Badge, and with permission the Chief's Coat of Arms. It is helpful to show new members where the Clan badge comes from. Find yourself a clan badge and wear it proudly!



*Best wishes to newlyweds  
Shawn and Marla McLean Baswell !*

*Shawn and lifetime member Marla  
were married October 4, 2003  
at 11:00 am in Boone, NC*

*Those of you who attended the 2003  
Grandfather Mountain Games may  
remember that Marla and Shawn  
became engaged that week.*



*Marla's parents are (lifetime member)  
Robert and Johnnie McLean of  
Clayton, NC*



*A special welcome to  
Asha Caroline Henshaw !*

*Born October 28, 2003  
6:04 pm MST  
7lbs 10 oz  
20 inches*



*Asha's proud parents are :*

*Kathryn and Jon Henshaw*

*Asha's prouder grandparents are :*

*CGUSA Vice Pres. Claude and Lyn Hicks*

*For more info, refer to  
[www.ashahenshaw.com](http://www.ashahenshaw.com)*

*By the way, we plan to report  
in the next issue  
the arrival of Asha's Cousin!*



# A Gaelic Lesson!

*With a special thank you to life member Anne Landin, we will present a Gaelic lesson in each issue of The Pipings. As you read the lesson, notice that you will find first, the Gaelic words, second the English translation, third, a phonetic pronunciation, and, fourth, for the vocabulary, the masculine or feminine tense. Enjoy!*

## Gaelic Lesson #3

### Conversation:

Feasgar math. (Good afternoon/evening) fessger mah  
Dè a'dol? (What's happening?) Jay uh-dole  
Chan eil mòran. (Not much) han yell more-uhn  
Tha sinn teth, nach eil? (We are hot, aren't we?) Ha sheen chay,nock ell?  
Chan eil sibh teth, a bheil? (You aren't hot, are you?) Hahn yell shiv chay, uh veil?

### Vocabulary:

caileag (girl) kalack (f)  
Cailleach (old woman) kahlyack (f)  
Canain/cainnt (language) cannon, kaintj (f)  
Càise (cheese) kahsha (m)  
Caol (narrow, strait (as in water)) kool (m)  
Cas (foot, leg) kahs (f)  
Ceart (right) kyarsht  
Ceàrr (wrong) kyarr  
Ceòl (music) kyole (m)  
Cnoc (hill) k-nock (m)  
Cù (dog) cuilean (puppy) koo, koolin

It is difficult to write a good phonetic pronunciation. Different people may give different interpretations to the sounds of words, but this is my version. Since there are sounds in Gaelic that don't occur in English, I can only approximate the pronunciation in writing in some cases. A ch in Gaelic is not really like a ck in English but is softer. The "ao" in Gaelic is very hard to convey in writing. It's almost like the "eu" in French. Remember that the first syllable is the one emphasized in Gaelic, and don't forget to lengthen the syllables which have accents over the vowel.

### Pronouns:

sinn (we, us) sheen  
sibh (you – plural & formal) shiv  
iad (they, them) ee-ut

### Adjective and pronouns:

sin (that, those) shin  
seo (this, these) sha or sho  
an sin (there) an seo (here)

### Sentences to learn:

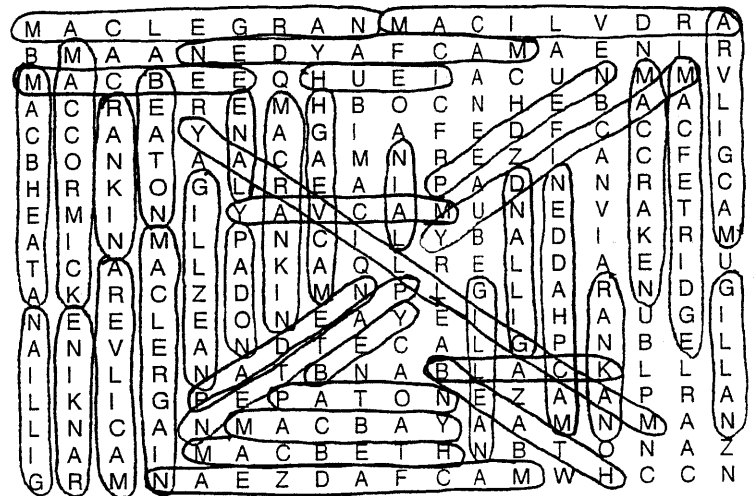
Nach eil am bàta sin mòr? (Isn't that boat large?)  
Nack ell um bahta shin more?

Tha an cù beag. (the dog is small) Ha un koo beck.  
Tha an cù beag fliuch. (The little dog is wet.) Ha un koo beck flock.

Chan eil an càise seo laidir. (This cheese is not strong) Han yell un kahsha shin lajir.

An excellent set of on-line Gaelic lessons with sound bites to help in pronunciation can be found at:  
<http://www.taic.btinternet.co.uk/>

## The word search solution...



# CCUSA CALENDAR

The following is a tentative schedule of our games and events for the year 2004. If an event is planned for the year but is not on this list, PLEASE contact your Secretary/Editor so that: #1) the event can be included in our calendar of events, and that #2) you may be reimbursed for the cost of the tent/space!

## FEBRUARY

**28 NE Florida Scottish Highland Games**  
**\*\*\*Honored Clan – Maclaine of Lochbuie\*\*\***  
Clay County Fairgrounds  
Green Cove Springs, FL  
(904) 725-5744

## MARCH

**26-28 Sumter's Scottish Country Fair**  
Sumter County Museum  
Sumter, SC  
(803) 775-0908

## APRIL

**6 National Tartan Day**  
*Most events are to be celebrated on April 3-4.*  
*Please check your local entertainment guides for the event schedules in your area.*

**16-18 Loch Norman Highland Games**  
Rural Hill Farm  
Huntersville, NC  
(704) 875-3113  
[www.ruralhillfarm.org](http://www.ruralhillfarm.org)

## MAY

**4/30-5/2 Aiken Highland Games and Celtic Festival**  
Aiken Horse Park  
Aiken, SC  
(803) 649-7374

**8-9 4<sup>th</sup> Annual Celtic Festival and Highland Games**  
Historic Bethabara Park  
Winston-Salem, NC  
(336) 924-4804  
[www.bethabarapark.org](http://www.bethabarapark.org)

**4-16 Gatlinburg Scottish Festival and Games**  
Mills Park  
Gatlinburg, TN  
(800) 568-4748

**22 Rhode Island Scottish Festival**  
Washington County Fairgrounds  
Richmond, RI  
(860) 535-3851

**22-23 Culloden Highland Games and Scottish Festival**  
Culloden Festival Grounds  
Culloden, GA  
(478) 885-2440

## JUNE

**3-6 Glasgow Highland Games**  
Barren River Lake State Resort Park  
Lucas, KY  
(270) 651-3141  
[www.glasgowhighlandgames.com](http://www.glasgowhighlandgames.com)

**5 Southern New Hampshire Scottish Games and Celtic Festival**  
Oak Park  
Greenfield, NH  
(603) 924-9986

**5 Brigadoon Celtic Festival**  
Century Village  
Burton, OH (near Cleveland)  
(440) 834-1492 x2  
[www.geaugahistorical.org](http://www.geaugahistorical.org)

**11-13 Indiana Highland Games**  
Concordia Lutheran Seminary  
Fort Wayne, IN  
(219) 637-2831

**12 Clover Scottish Games and Scotch-Irish Festival**  
Clover Memorial Stadium  
Clover, SC  
(803) 222-3312

**25 The Ohio Scottish Games**  
Lorain County Fairgrounds  
Wellington, OH (near Cleveland)  
(440) 442-2147  
[www.ohioscottishgames.com](http://www.ohioscottishgames.com)

## CALENDAR, CONTINUED

### JULY

#### **8-12 Grandfather Mountain Highland Games**

MacRae Meadow  
Linville, NC  
(828) 733-1333  
[www.gmhg.org](http://www.gmhg.org)

#### **17 Glasgow Lands Scottish Festival**

Stanley Park  
Western Avenue  
Westfield, MA  
(413) 848-2838

### AUGUST

#### **20-21 Triad Highland Games**

Creekside Park  
Archdale, NC  
(336) 885-7673

#### **21 Maine Highland Games**

Thomas Point Beach  
Brunswick, ME  
(207) 688-4483

#### **28 Queechee Highland Festival**

Queechee Polo Field  
Queechee, VT  
(802) 295-5351

### SEPTEMBER

#### **TBA 3<sup>rd</sup> Annual Harp and Highland Fest**

Amphitheatre at Regency Park  
Cary, NC

#### **10-12 Long's Peak Scottish Irish Highland Festival**

Stanley Park Field/Fairground  
Estes Park, CO  
(800) 903-7837

#### **11-12 Columbus Scottish Festival**

Bartholomew County Fairgrounds  
Columbus, IN  
(800) 468-6564

#### **17-19 Clanjamfry: A Scottish Festival**

Evergreen Presbyterian Church  
Memphis, TN  
(901) 458-2042

#### **18 Charleston Scottish Games and Highland Gathering**

Boone Hall Plantation  
Mount Pleasant, SC  
(843) 529-1020

#### **24-26 McPherson Scottish Festival and Highland Games**

Lakeside Park  
McPherson, KS  
(800) 324-8022

#### **24 - 26 New Hampshire Highland Games**

Hopkinton State Fairgrounds  
Coontoocook, NH  
(603) 229-1975

### OCTOBER

#### **1-3 Flora Macdonald Highland Games**

Campus of Flora Macdonald Academy  
Red Springs, NC  
(910) 843-5000  
[www.capefearscots.com](http://www.capefearscots.com)

#### **1-3 Tennessee Highland Games**

Murfreesboro, TN  
(615) 848-9193

#### **2 St. Andrew's Society of Connecticut Scottish Festival**

Agricultural Society Fairgrounds  
Goshen, CT  
(203) 366-0777

#### **10 Scotland's Highland Festival**

Edward Waldo Homestead  
Scotland, CT  
(860) 684-6584

## CALENDAR, CONTINUED

### 15-17 Stone Mountain Highland Games

Stone Mountain Park  
Atlanta, GA  
(770) 521-0228  
[www.smhg.org](http://www.smhg.org)

### 30 Scottish Society of the Waxhaws Gathering of the Clans

Cane Creek Park  
Waxhaw, NC  
(704) 846-4566

## NOVEMBER

### 6 Tucson Celtic Festival & Scottish Highland Games

Rillito Park Raceway  
Tucson, AZ  
(520) 743-9291

### 12-14 Annual Salado Gathering of the Clans

Central Texas Area Museum  
Salado, TX  
(254) 947-5232

## GENEALOGY HINT ...

*Have you ever wondered why a large number of your ancestors disappeared during a certain period in history? Many cases of people disappearing from records can be traced to their dying during an epidemic or moving away from the affected area. This list, from rootsweb.com, might help to crack that brick wall:*

### Periods of Disease

Year(s)/Region, Area, City or State/Disease

1657 / Boston / Measles  
1687 / Boston / Measles  
1690 / New York / Yellow Fever  
1713 / Boston / Measles  
1729 / Boston / Measles  
1732-1733 / Worldwide / Influenza  
1738 / South Carolina / Smallpox

1739-1740 / Boston / Measles  
1747 / CT, NY, PA, SC / Smallpox  
1759 / North America / Measles  
1761 / North America and West Indies / Influenza  
1772 / North America / Measles  
1775 / North America (esp. North East) / Unknown  
1775-1776 / North America / Measles  
1783 / Dover, DE (extremely fatal) / Bilious disorder  
1788 / Philadelphia and New York / Measles  
1793 / Vermont / 'a "putrid" fever' and Influenza  
1793 / Virginia / (killed 500 in 5 counties in 4 weeks) / Influenza  
1793 / Philadelphia, PA / Yellow Fever  
1793 / Harrisburg, PA / unknown – many unexplained deaths  
1793 / Middletown, PA / unknown – many unexplained deaths  
1794 / Philadelphia, PA / Yellow Fever  
1796-1797 / Philadelphia, PA / Yellow Fever  
1798 / Philadelphia, PA / Yellow Fever (one of the worst)  
1803 / New York / Yellow Fever  
1820-1823 / Nationwide – started at Schuylkill River and spread / "Fever"  
1831-1832 / Nationwide – brought in by English Immigrants / Asiatic Cholera  
1832 / NY and other major cities / Cholera  
1833 / Columbus, Ohio / Cholera  
1833-1834 / Kentucky / Cholera  
1834 / New York City / Cholera  
1837 / Philadelphia, PA / Typhus  
1841 / Nationwide especially severe in the South / Yellow Fever  
1847 / New Orleans / Yellow Fever  
1847-1848 / Worldwide / Influenza  
1848-1849 / North America / Cholera  
1849 / New York / Cholera

Websites of interest:

US Epidemics

<http://www.infoplease.com/ipa/A0001460.html>  
Plagues & Epidemics (from Plumber.com)  
<http://www.theplumber.com/plague.html>  
The American Experience: Influenza 1918  
<http://www.pbs.org/wbgh/amex/influenza/>  
Plague and Epidemic in Renaissance Europe  
<http://jefferson.village.virginia.edu/osheim/>

# SCOTTISH ATTIRE FOR LASSES

## 101

Much has been written about Scottish attire for men. A gentleman needs only to refer to the guide "So You Are Going to Wear the Kilt" by the late Charles Thompson to be assured of proper dress. For a lady, though, it is not so simple. Since so many ladies have inquired, we decided to present a primer on proper dress for ladies.

### Kilted Skirt

Please note that a woman does not wear a kilt. A woman is a bit "too curvy" to fit the straight pleats in a man's kilt. A kilted skirt, however is modified specifically for a woman's shape. For all events except evening formals, a street length kilted skirt is fine. For formal events, a long evening kilted skirt is beautiful with a jabot blouse (a blouse with a frilly "ruffle") and a velvet jacket.

Also, for formal events, especially dances, a white dress adorned with a tartan sash is appropriate.

### A Scarf or a Sash?

There is a difference!

A scarf is a shorter length, usually about 54 inches long. A sash is longer, usually 90 inches long or longer. Traditionally, the sash is worn at the more formal events, but there is ALWAYS one thing to remember when wearing either a scarf or a sash:

**Wear the sash on your RIGHT shoulder!**

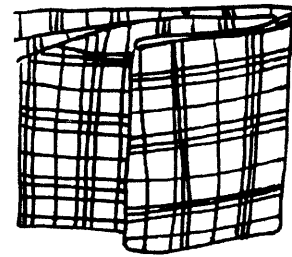
**REMEMBER. THE RIGHT SHOULDER IS THE  
RIGHT SHOULDER**

Notable exceptions to this rule are ladies who are chiefs or chieftans in their own right, the wives of chiefs or chieftans, or the wives of Colonels of Highland Regiments and of course, Scottish Country dancers.

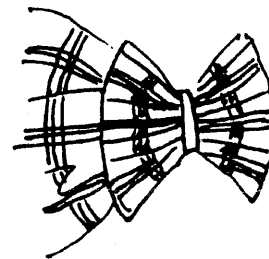
There are many different styles in which a sash may be worn. A sash "rosette" is one popular style that looks rather difficult to prepare, but is actually very simple to do.

### To make a sash rosette:

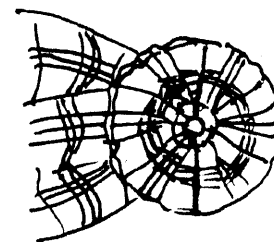
- 1) Fold the sash in half lengthwise. Fold the folded end back on top of itself. The longer the fold, the larger the rosette. You may want to use the plaid as a guide for the length, but usually about five inches looks good.



- 2) Gather the four layers of fabric into small pleats and place a rubber band around the bundle at the center of the sett. This step can seem a bit awkward, but with a small amount of practice, can be easily done.



- 3) If you like, you can tack the rosette open and pin a broach onto the top of the layers of the fabric to cover the rubber band. DO NOT use the broach to pin the sash onto your clothing; the thickness can easily break the pin. Use safety pins to attach the scarf / sash to your clothing (Remember! The right shoulder...)



In the next issue, we will address:  
**SCOTTISH ATTIRE FOR LASSES 201....  
THE HISTORIC COSTUME**

## SCOTS WIRDS

There are many words in the Scottish vocabulary that is the origin of American Southern colloquialisms. This colorful form of speech is in such danger of extinction, that the Scottish Parliament has suggested to BBC Radio Scotland's personalities that they use Scots words in their broadcasts.

Do you recognize any of these words?

### **AHINT and AFORE**

These words refer to location. Ahint means behind, e.g., "ahint yon dyke" – behind that wall. "Afore" is the opposite of "ahint", and means in front of, or before.

### **BAWHEID**

Also known as ba'heid, or heid-the-ba, a bawheid is someone who is a fool; an idiot. It is believed that the term is derived from the damage resulting to the brain from heading a ball too much in football matches.

### **BUMFLIE**

Refers to clothing that is rumpled, bunched up, or untidy. An example is "Yer skirt is aw bumflie." An alternative is "bumfelt".

### **CARNAPTIOUS**

Bad tempered. Need we say more?

### **CHANTIE**

A chamberpot or a toilet. If a plan has "gone doon the chantie", it has literally gone down the toilet!

### **DAINSHOCH**

Fussy, dainty, squeamish, particular. I know many people who are dainshoch about food.

### **DIRL**

To tingle, vibrate, or rattle. If you dirl your elbow (ouch!), you give it a bump that tingles! This word can be used as a noun, meaning a blow, or a thrilling pleasure or pain.

### **FIKE**

A fidget; someone who can't sit still. As a verb, it can sometimes mean to flirt. If you are "fiky", it means you are fidgety, itchy, or troublesome.

*Clan Maclean International, Est. 1892*

## PUBLICATION SCHEDULE

Submissions Deadline	Publication Deadline	
Spring	May 15, 2004	May 30, 2004
Summer	Aug.15, 2004	Aug.31, 2004
Fall	Nov.15, 2004	Nov. 30, 2004
Winter	Feb. 15, 2005	Feb. 28, 2005

Please note that the publication dates have changed due to my heavy work schedule. I apologize for any inconvenience that this change may have caused.

Thank you!

--your editor

**Please use this new address to submit news, queries, and information to the editor:**

**The Pipings  
P.O. Box 37665  
Raleigh, NC 27627**

**Thank you!**

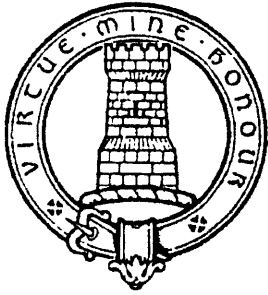
*The Pipings* is a publication of Clan Gillean USA – Branch of Clan Maclean International, a non-profit organization. Subscription is included with membership fee. Additional copies are available by contacting the editor. Submissions in the form of news, articles, photos, questions, humor, support, suggestions, pats on the back, and shoulders to cry on are welcomed (and REQUESTED).

To submit to the newsletter and/or contact the editor:

Email: [BMc1071071@aol.com](mailto:BMc1071071@aol.com)

Snail Mail: The Pipings  
C/O Betsy R. McLean  
P. O. Box 37665  
Raleigh, NC 27627

Phone Number (919) 851 - 3861 (H)  
(919) 881-4629(W)



**The Pipings**

**Executive Committee (as of 10/18/2003)**

**President (2006)**

Owen Kirk Lane  
742 Lakewood Drive  
Jefferson TN 37760  
(865) 475-2015 email:  
[oklntn@prodigy.net](mailto:oklntn@prodigy.net)

**Vice President (2005)**

Claude W. Hicks, Jr.  
P O Box 48  
Macon GA 31202  
(478) 745-3270 email:  
[claudehicks@cox.net](mailto:claudehicks@cox.net)

**Secretary (2005)**

Betsy R. McLean  
P. O. Box 37665  
Raleigh NC 27627  
(919) 851-3861 email:  
[bmc1071071@aol.com](mailto:bmc1071071@aol.com)

**Treasurer (2006)**

Jim Waddell  
P. O. Box 23675  
Knoxville, TN 37933-1675  
(865) 966-0816 e-mail:  
[jmwdl@aol.com](mailto:jmwdl@aol.com)

**1<sup>st</sup> Past President**

Clarence Norman Greek  
2519 Regency Park Dr.  
Murfreesboro TN 37129  
(615) 895-7635 email:  
[cngreek@aol.com](mailto:cngreek@aol.com)

**Directors**

**Region 1 (2005)**

Wolf-Dieter Klose  
8912 E. Thomas Road  
Scottsdale AZ 85256  
(602) 990-1356  
[wdklose@saltriver.net](mailto:wdklose@saltriver.net)

**Region 2 (2004)**

Robert C. Rankin, Jr.  
2105 Benwick Circle  
Austin TX 78723  
(512) 419-7299 email:  
[rrankin@mac.com](mailto:rrankin@mac.com)

**Region 3 (2007)**

Rev. Colleen C. McLain  
4129 Avondale St  
Minnetonka MN 55345-1805  
Email:  
[rev.mclain@cmclain.com](mailto:rev.mclain@cmclain.com)

**Region 4 (2006)**

Gerald R. Larkey  
12960 Highway 9  
Alpharetta GA 30004  
(770) 569-4549 email:  
[glarkey@mindspring.com](mailto:glarkey@mindspring.com)

**Region 5 (2008)**

John C. MacLean  
88 Boxwood Avenue  
Cranston, RI 02910  
(401) 781-7909 email:  
[bjmac88@cs.com](mailto:bjmac88@cs.com)

AZ MT NM CO UT WY

AR KS LA NE MO MS OK  
TX

IA IL IN MI MN ND OH  
SD WI

AL DC FL GA KY NC SC  
TN VA WV

CT DE MA MD ME NH  
NJ NY PA RI VT